

# ملا نصر الدين

№ 21 ЦѢНА 12 К. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ نمبره ۲۱ قیسی ۱۲ تک

بخاراده بزم



بای بچه خرسند قبل!

مولا تصیر قندقل!



سیتی یوما بیجمع  
اهل البها و یفرق اهل الضلاله فبشر احیاء الله...

شال مبلاندا ملکوتدن روح نازل اولدی، دوح القدس شریفاب اولمال استیورد.

ESTER

دی کیشین ساح کسین، بو کولن دقم بوعدره عیاده مشغول.

15 POU





آدریس: تپلیس، داوینوف کوچی نمره ۴۱  
 Адрес: Тифлиси, Давидовская 24.  
 Telegram: Аيجون; تخلص ملا نصرالدین.  
 Для телегр. Тифлиси, Молла-Насреддин.  
 Подписная цена:  
 на год — 6 руб.  
 6 месц. — 3 р. 50 к.  
 3 „ „ — 2 „  
 1 „ „ — 50 к.  
 آدریس دگشمک حتی ۳ دانه ۷ فیکلیک مارفورد.

فانقازده و روه بده ۱۲ آبی - ۶ مات  
 ۶ آبی - ۳ مات پارم  
 ۳ آبی ۲ مات ۱ آبی ۵۰ فیک  
 اجنبی ملکترده ۱۲ آبی - ۷ مات  
 ۶ آبی - ۴ مات  
 نک نسخسی اداره مزده ۱۰ اوز که  
 شهرده ۱۲ فیک.

### اڭشپا

دیوارلر چیتدی بر گون طوره موسا  
 مناجات ایستدی کای معبود یکتا  
 اوزک مجموع دنیانی یاراتدک  
 بو میلیون میلیون انسانی یاراتدک  
 نزلور لطفک اولاشامل؟ که منده  
 سنک تک خلق ایدیم بر نازل بده  
 قبول اولما منم بو التماس  
 دخی دنیاده یوخ خوف و هراسم.  
 کلیم الله ه اولدی وحی نازل  
 یویوک بر مرحمت حقنده شامل  
 دیدی زردوم سنه هر اختیاری  
 نه ایترسن ایله حکمندی جباری  
 یوغور انسانه اوخشار بر شکل یاپ  
 دورک هر بر برین انسان کیی لاپ  
 وجودی جمده کی چیکسی قولاغی

قولی درسکاری بوینی بوخاقی  
 باشی یشی قیچی قارنی سرا سر  
 که اولسون بیتون انسانه بئز  
 سن ایت بو شکلی تورقاندان کیشده  
 ابدر جبرئیل اوزی روحین دیدمه.  
 ایشتیج بو سوزی موسا سووندی  
 بریندن سجرادی ایلانه دوندی  
 قولونی چرمادی آجیدی دولاغین  
 سو یوندی پالتازین آندی پاناغین  
 قازوب بزدن بر آن تورقار چقارتدی  
 او تورقاهش اون کوره سو قانیدی  
 یوغوردی پالچیجی بر چنگه قایدی  
 ناصل امر اولوش ایدی ایله یایدی  
 او پالچقندن دوزوب بر هیکل ایدی  
 او دم جبرله گو گدن وحی یندی

پاراتدک بر نفر ناصی یاراتدک  
 یاد گدن بر ایشی قلدک فراموش  
 اونکچین بونده یوقدر ذرهجه هوش  
 بین چون قویموبسن سن باشه  
 اوزیگی تولدوب دوشمه تلاشه  
 اولوب انسان بر انسانه قوشولماز  
 درست آکلا بین سن آدم اولماز  
 دخی کچیدی عمل فوت اولدی فرصت  
 دیله رسن اولما سین بر نفضه زحمت  
 آبار آت بر چوخور ماواده قالسون  
 بین ایچسن گوزل بر عورت قالسون  
 تورر نلی اولارلار بر یولوک هیز  
 سالارلار بر شهر مشهور تبریز  
 یهر اول شهرک اهل جوقلی باخلا  
 بین سزدر اولار یاد گده ساخلا  
 بر ایشک مندروب بر ایشک اوسته  
 دوتارلار صاغ صولک دیته بدسته  
 بری آقرما ایشه بر نمایش  
 اوگا سجه ایدرلر هم ستایش  
 دیهرلر مجتهدور یا امامدر  
 بر آقرماتق کفایتدر تمامدر  
 اولاردان اولما سن عقل و فرات  
 اولار کان سفاهتدر سفاهت  
 « جولاغی بک »

### فریدو نیه مکتبی

کگلر گولور فاتهله کچیر عمر عدلب  
 یبار احتضاره، اجرت دیر طیب  
 یعنی عشق آبادده فریدونی اشقولنک محترم اعضا.  
 لری نه قدر داد فریاد ایدرلرسه و نه قدر جماعته اولو.  
 ررلارسه که آتی جانم امانک بیر گونیدر قویمیون  
 اشقول باغلا سین، بالارایمز کوچهرده قالسین، بو ناله  
 لرک مقابله حکم باشی میندیت غوسینیت اولاشین  
 «مازه چالاش حاجی نصیر» «نک کی اوزغلی حاجی معید»  
 دورچی حاجی حمید، بیره زین «ناخ» گون اورنادن  
 سورا کیسی اولان بوینو یوغونلار دوروب باخیرلار

هیر - هیر هیرتدیورلار حالارینه ذرهجهده تفاوت ایلمیر:  
 بدیخت اشقول خیرلیدیله خیرلیدیله جان ویردیکی بر حالده  
 بیر طرفنده نخته شالان ساتانلار و باشمه طلبکارلر یاپشو.  
 بلار « ساوت » ک یاخاسندن که اشقولنک بورجینی  
 ویرک بوخه شکات ایلیوب اشقولی ساندراجیق حرمتلی  
 اعضازده قالوبلر مات مظل. علیوف احمدک باکولی  
 حاجی محمد رضانک غیرتاریندن اشقولک بیر تک قیجکی  
 یوقدر که کهنه بورجلاره ویریسین و ممتلرک گلهجک  
 موابجری تأمین ایلدیسین.

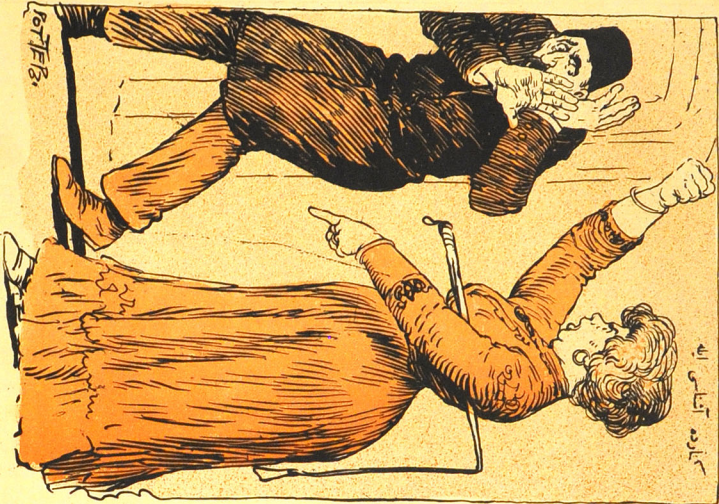
ماند لاشه نیش تونکر ذیل و خوار  
 گر کس مال وارث غسال تا نکیب  
 دیدم که بیر ایسکی بارا خبسن دولتی لرک آزادی لاری  
 درماز سیزلیقدان جان ویردیگی کیی سو گلی «فریدونی»  
 اشقولسینه بولسزلیقدان عمرینی عشق آبادلی لاره باغشیلور،  
 اما یزهونک حمامچی حاجی عبدالغنی، تزیلیجی حاجی  
 یوسفک، هیچ بیر ویج لرینه گمیر که قویسینلر یازیق  
 دنیادن تاکم گیتسین، و جلیل کاظمیوف، شادلیق علی،  
 مزده الله ویردی بیر آدیبه «بوغدان» حاضر لاشیرلار  
 که اشقول دنیادن رحلت ایدن تک قوزقون کیی اونک  
 نمشی دارباداغین داغیشیتیلر و همان اوطاقلرده چلهده  
 « چله » چخاردوب نوروز یایرامندهده قلاسره شیرینی  
 دوزسینلر.

بالین نازه خواجه شهر ایسر انکا  
 خاک مذک اوزره نا تور آج بوز غریب  
 ایوک یخلسین شاعر گور نه قیامت ایلیوب یعنی  
 « عمر خواجه نظاموف » زلی متکابه سویکونوب  
 تازه آلدینی اون دورت باشنده تاتار قیزی ایله ملاحه  
 ایدیر، و بانکلارک تاجرلرک قیر قربانک بوللارینی  
 آلدیندن آوت بییر و هیچ بیلمیر هانسی خانک دوریدر  
 اما یازیق طلبکارلر آلری قویونلارینده بویونلاری چیگین  
 لرینده آج سوسیز قالوبلر «خواجه» سرانک کنجهده.

بتر نواز غزو صفا احسق خبسن  
 کبخن نشین دل و هوان عاقل خب  
 سیز الله گورک ناظم نه گوزل نظمه چکوب؟  
 یعنی آشین قربانک «حبلو رحیم» ایله «قلی» حنی نک  
 «عقبی موسی» سی حقن برورلیک ایدوب غیرت سیزلک  
 دامارلارینی یوغونلاداندان و مرتجع لرک رهبری خانلرک



دولتی ایرنده افطار



باغیلا علم برضطوی المشهور

کاره آتشی ای

کاسب ایرنده افطار



POTTER'S



گریه و تنی بر نامت گریه کن سیدامام

ایرنده آزاده

از او پرس که این چو ناست آن چون  
ز رویس آغ باشا مین ناز نمت  
قیرک قسمی آلوده در خون  
اگر دستم رسد بر چرخ گردون



خامدی «دلاک زاده حسن فارس» محترم مظهری اشقولسانه اعضا سچیلنده کرک آقای «منیر» کیمی داهی ادب قالسین کارده و فریدونی اشقولسانه حرمت ایله جان ویرسین.

منقول بزم صحت اولسور مفید لیم منور طبع عالم اولور ناصح مصیب بوتون اسلام عالمنده خصوصاً عشق آبادده نه قدر دانوسچی، آلیاق، لیم، ییز، آناسنک امجگی کمن مسجدک اشقوگ ملتک پولینی یهن وار ایسه هامیسی احترام عزت صاحبی اولورلار اما فاضل کامل حقیقی ملت برستل عوامک گوزلرینه بیس گورسورل.

نیجه که:

بیز شاعرک معنی قضان بندر اولسور بیز آغ باشک اموری ابدر کب فر و بیز.

بوردا بو ییتی مناسب مقام اوخویوب قازلرله دعا ایدیوروم.

سیحان من تحبیر فنی ستمه نقول

سیحان من بقدرنه ببجز الفجول

«خورتدان بک»

شلاله عدد 19

مشاعر

«حمیده» دن قالمه بیز چهره سالوبدر کوی کلک شهره تمیز باش بیتمیز گیتدی دونوب قند آبسر زهره

دایازدر فکرنک جایسی قریق در فهمنک بیایی قیریق یابدان دایاز چایلدان اولارمی ییزلرله بهره. !?

بو «آیزان» دان «کره» چیمار

اوشاقلار «ایکک» باشار

چورولدر آیرانک «خاله»!

عیشدر چالخاله نهره

اوخوسره باغده لیللر

اولار خندان قیزل گل لیر

سنگ صوت (نهیق) ندن

نه گل آچماز نهده زهره

آنا طول) در سنک. بوردلک بو یرده نائله دوردلک گیدوب اورمانده هیزم تیر گتور ساتماقلقه شهره

مینم مقصودی آکللا دوشون قان سو کردان باکللا (خوروز) گربا کلاسه وقتسیز دوشر البته ییز قهره

هورومچک (لانه) سی قورمه قانک جانسیزلارک سورمه ضعیفدر، سیسغهدر، لورشدور، نین ملتده یوق شهره

دولوخسینه به چوق غم کرک غمنک اولا «خزم» کیشی دنیاده شاد اولماز اولار گریان گلن دهره

«خورتدان بک»

تلگراف خبرلری

شیشه - روضه یز (قره گوز) حاجی عبداللی شیروالی حقیقته بو آخر وقتلرده مسجد مزده صحیح و گوزل روایتلر اوخویوب ذکر مصیبت ایله جماعتی نهایت درجهده فیض یاب ایذیر. قره باغ اهنگ اونک حقیقده اخلاص ارادتلری کاملدر و هاموسی او «گوساله» حسنگونه صدقا و آنا دیورلر.

هر چند بو وجود مبارکی جوانلقده شهر مزک جاهللی بر دفته اولغورلیوب بر ای محضی برده گزله و بیلر سه ده لکن اونک باره سنده محبت و مهربانلقدن باشقه هیچ بر تجاوز اولوسوندر.

تخچوان - بورانک میللاری میتنغ ایوب قرار قویولار که بو ایل رمضان یارماقاسنی بتون بتونه چاکر جانلبره محول ایشولر و دها هیچ بر مرثیه خوانک اوراده تجارت حتی اولماسون.

رتبیز آژانسک ویردیگی تلگرافنی خبرینه گوره چاکر بو ایلک جمیع مداخله اونزیه بر دست اوچی باتاری، بر ال قوشی، و بر جفت تازی تدارک ایده چکدر.

گیمنازیست

(خالص مونک زبانه لری)

ای گوزبک نوری مالای گیمنازیست رنگی گوش، چهره سی آی گیمنازیست

لطف ایله باخا منه بیگانه تک ایلدی هجرک منی دیوانه تک گرمیش عشقله بو میدانه تک یادی جانم شوقلی بزوانه تک

آتش عشقلده هارای گیمنازیست ای گوزبک نوری مالای گیمنازیست

باشقم اول زلف سن باشکا آگری کمان تک او قرا قاشکا قرمان اولوم قدرت نتاشکا حالیه رحم ایت دولانوم باشکا

گل ایپیشی ایله زای گیمنازیست رنگی گوش، چهره سی آی گیمنازیست

مندن اوتر خالق قدرت نسا خلق ایله مشدر سنی ای مه لقسا آغ یوزیکه قاش گوز کا مرچا من سنبله شاد اولیرام دانما

روز و شب هفتنه و آی گیمنازیست ای گوزبک نوری مالای گیمنازیست

گرچه خدا خلق ایلیوب جانلاری جنت آرا سوگی غلمانلاری شاد قیلوب جمله موسورمانلاری لیک ایناممام بیله دستانلاری

اوردادا اولماز سته نای گیمنازیست ای گوزبک نوری مالای گیمنازیست

اوف، نزلای ای بلبللک گلشنی وصلک ایله شاد قلیدک منی اوخ دیوب آغو شه چکیدم سی گل تک او به یدیم او گوزل چهره نی

سند دیدیک که اوخای گیمنازیست ای گوزبک نوری مالای گیمنازیست

قویا گلن دردی بیلین عوم

بشقه تشبهاره یوخدر بولوم وار سنه ویرمک لکه بر آرز بولوم ایشته بودر جیدده اولان وار بولوم

آلکله هر نه پدی سای گیمنازیست برجه اوپوش ویر منه پای گیمنازیست (دهستانچی)

اورنورغ خبرلری

دین و میشه زورنالک چیز ویردیگنه گوره عشانلی عسکری ۴۴۴۴ عدد دعالی سلاح سایه سنده آدرنه شهرینی تکرار ضبط ایشتلار. شدنی بتون بلغار ملکیتی ضبط ایتک ایچون شیخ الاسلام جابلری ۸۸۸۸ عدلی طلم ایجاد ایدیور.

شهر بر آی (و اینتی پالازیبه) اعلان اولونوبدر مجبوری روزه دوتدرماق جمیعی بو سته آرتق جلیت ایله ایش گورور سوقاقرده اوروج یین آدام گوزلد. یگی کپتی پولیس واسطه یله دار آغایینه یولانیلور.

دیگه نک

اوروج یین لره سج - کچ باخان اوروج قرداش! بر ازجه حوصله باس صبرایله داریمجا یاواش بش اون گون عمریکدی دنیاده زحمت ایله کچیچر اولنده قورخمه کیدرسن بېشه سن بر باش

«جولانی بک»

میدر و باش محرزلر: جلیل محمد قلی زاده.

علیقلی نجفوف.

Advertisement for 'SHANPERO' featuring a logo with a figure holding a staff and a banner. Text includes 'SHANPERO' and 'SHANPERO' in Cyrillic. Address: Тифлис, Головинский пр. № 9 против. Военного Собора Ono Граммфонъ съ. агр. отв.